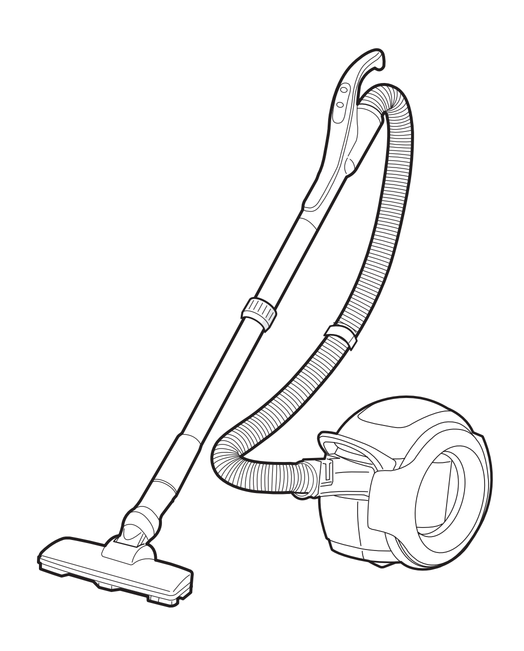


INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D’INSTRUCTIONS
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Cordless Cyclone Cleaner
Aspirateur Cyclonique Sans Fil
Aspiradora Ciclón Inalámbrica

DCL500



IMPORTANT: Read Before Using.
IMPORTANT : Lire avant usage.
IMPORTANTE: Leer antes de usar.

SPECIFICATIONS

Model	DCL500
Capacity	250 mL
Continuous use (with battery BL1830)	HIGH (2) : Approx. 12 min. LOW (1) : Approx. 30 min.
Dimensions (L x W x H) (with battery BL1830)	352 mm x 189 mm x 252 mm (13-7/8" x 7-7/16" x 9-7/8")
Net weight (with battery BL1830)	4.2 kg (9.4 lbs)
Rated voltage	D.C. 18 V
Standard battery cartridges	BL1815N, BL1830, BL1840

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

USA012-1

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE.

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. **Do not leave appliance when battery fitted. Remove battery from appliance when not in use and before servicing.**
2. **Do not expose to rain. Store indoors.**
3. **Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
4. **Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.**
5. **Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.**
6. **Do not handle appliance with wet hands.**
7. **Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
8. **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.**
9. **Turn off all controls before removing the battery cartridge.**
10. **Use extra care when cleaning on stairs.**
11. **Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.**
12. **Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.**
13. **Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.**
14. **Do not use without filters in place.**
15. **Do not charge the battery outdoors.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This appliance is intended for household use.

USB062-3

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. **Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.**
2. **Do not pick up the following materials:**
   - **Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal**
   - **Flammable materials such as gasoline, thinner, benzine, kerosene or paint**
   - **Explosive materials like nitroglycerin**
   - **Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid**
   - **Wet dirt, water, oil or the like**
   - **Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors**
   - **Powder to clot such as cement or toner**
   - **Conductive dust such as metal or carbon**
   - **Fine particle like concrete dust**

   Such action may cause fire, injury and/or property damage.
3. **Stop operation immediately if you notice anything abnormal.**
4. **If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.**
5. **Do not bring close to stoves or other heat sources.**
6. **Do not block the intake hole or vent holes.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

USD305-1

Symbols

The followings show the symbols used for the appliance.

V	• volts
⎓	• direct current

ENC007-8

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. **Disconnect the battery cartridge from the appliance before making any adjustments, changing accessories, or storing appliance. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the appliance accidentally.**
2. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery cartridge may create a risk of fire when used with another battery cartridge.**
3. **Use appliances only with specifically designated battery cartridges. Use of any other battery cartridges may create a risk of injury and fire.**
4. **When battery cartridge is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.**

5. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.**
6. **Do not use a battery cartridge or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.**
7. **Do not expose a battery cartridge or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130°C (265°F) may cause explosion.**
8. **Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the product is maintained.**
9. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
10. **Do not disassemble battery cartridge.**
11. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.**
12. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.**
13. **Do not short the battery cartridge:**
    (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
    (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
    (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**
    A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
14. **Do not store the appliance and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
15. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.**
    The battery cartridge can explode in a fire.
16. **Be careful not to drop or strike battery.**
17. **Do not use a damaged battery.**
18. **Follow your local regulations relating to disposal of battery.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

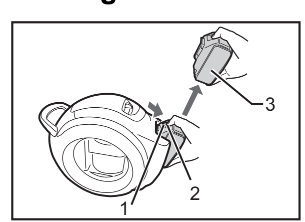
1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.**
   Always stop appliance operation and charge the battery cartridge when you notice less appliance power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **Charge the battery cartridge once in every six months if you do not use it for a long period of time.**

PREPARATION

⚠**CAUTION:**

- Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the appliance.

Installing or removing battery cartridge



1. Red indicator
2. Button
3. Battery cartridge

⚠CAUTION:

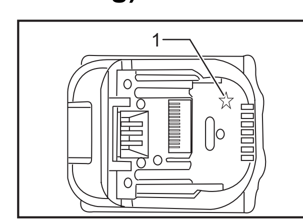
- Always switch off the appliance before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the appliance and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the appliance and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the appliance and battery cartridge and a personal injury.
  To remove the battery cartridge, slide it from the appliance while sliding the button on the front of the cartridge.
- Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the appliance, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Battery protection system (Lithium-ion battery with star marking)



1. Star marking

Lithium-ion batteries with a star marking are equipped with a protection system. This system automatically cuts off power to the appliance to extend battery life.
The appliance will automatically stop during operation if the appliance and/or battery are placed under one of the following conditions:

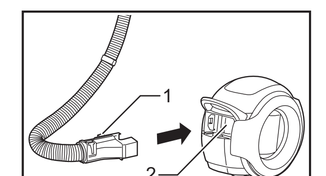
- Overloaded:
  The appliance is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.
  In this situation, switch off the appliance and stop the application that caused the appliance to become overloaded. Then restart the appliance.
  If the appliance does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before restarting the appliance.
- Low battery voltage:
  The remaining battery capacity is too low and the appliance will not operate. In this situation, remove and recharge the battery.

Installing or removing attachments

⚠CAUTION:

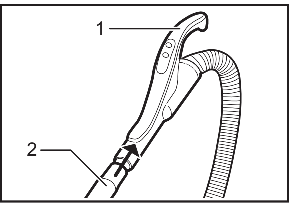
- Always be sure that the appliance is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the appliance.
- Firmly push the nozzle or zoom pipe into the handle while twisting to securely attach to ensure that they do not come loose during use.

Attach the hose connector to the suction hose opening on the appliance.
Press the release button to disconnect the hose.



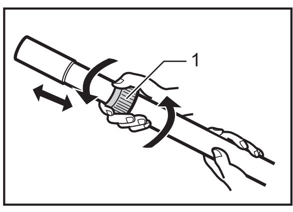
1. Release button
2. Suction hose opening

Insert the zoom pipe into the end of the handle.



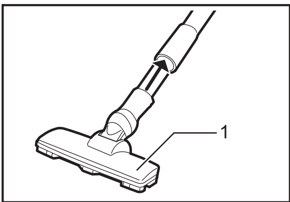
1. Handle
2. Zoom pipe

Loosen the zoom pipe ring and adjust the pipe length. After adjustment, tighten the ring.



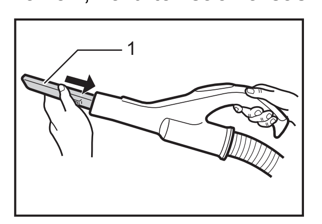
1. Ring

Attach the nozzle to the zoom pipe.



1. Nozzle

Attach the crevice nozzle to the handle or zoom pipe to use to clean crevices and other narrow, hard-to-reach areas.



1. Crevice nozzle

Attaching the shoulder belt

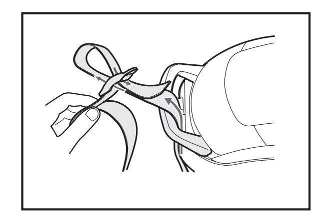
⚠CAUTION:

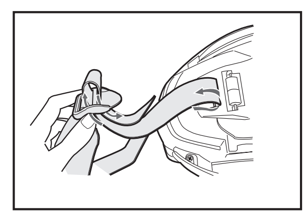
- When hanging the appliance on your shoulder, always hold the appliance itself by hand to prevent it from dropping. Dropping the appliance may cause injury or property damage.

Use the shoulder belt to hang the appliance on your shoulder for cleaning a high place.

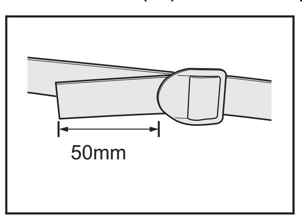


Loop the shoulder belt around both the carrying handle and the belt holder and then run it through the stopper as shown in the diagram.

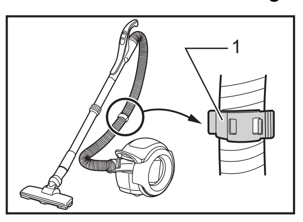




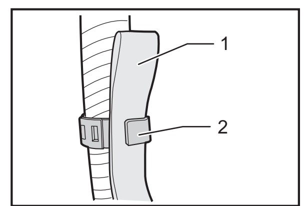
Pull the ends of the belt up so that they are at least 50 mm (2") from the top of the stopper.



Attach the hose hook at around the midpoint along the hose. Store the shoulder belt in the hose hook when not using it.



1. Hose hook



1. Shoulder belt
2. Hose hook

OPERATION

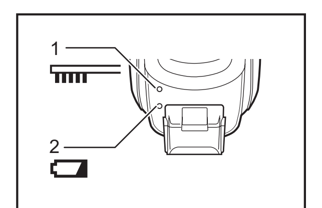
Switch action

1. ON (2/1) button
2. OFF (0) button

To start the cleaner, simply press the ON (2/1) button.
To switch off, press the OFF (0) button. To change the cleaner speed, press the ON (2/1) button. The first press on this button is for high speed and the second press for low speed. Each press on this button repeats the speed change alternatively.

Indicator lamps

The indicator lamps light up or flash to indicate the status of the appliance.



1. Filter indicator (orange lamp)
2. Battery indicator (red lamp)

Filter indicator (orange lamp)	Lighting on	The filter is dirty. Clean the filter. Refer to Section “Cleaning the filter (after work)”.
	Blinking rapidly	The filter is clogged with dust. Wash the filter. Refer to Section “Cleaning the filter (thoroughly cleaning)”.
Battery indicator (red lamp)	Blinking	The battery power is getting low.
	Lighting on	The battery is very low and the appliance will stop. Charge the battery.

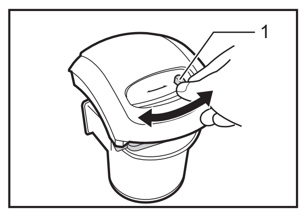
NOTE:
- Always remove dust frequently. Suction power will be reduced if there is too much dust in cleaner.

MAINTENANCE

⚠**CAUTION:**
- Always be sure that the appliance is switched off before attempting to perform inspection or maintenance.
- Place newspapers or a garbage can underneath to work over. The newspapers or garbage can will catch any falling dust from the appliance.

Cleaning the filter (after work)

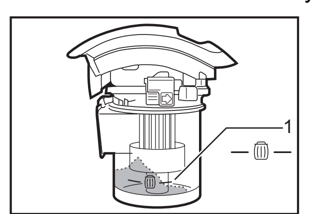
After use, move the filter cleaning lever back and forth around ten times to loosen dust from the filter.



1. Cleaning lever

Disposing of dust

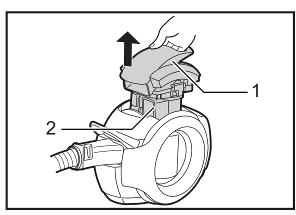
Dispose of dust before the level exceeds the Dust Full line. The suction power may drop if the level exceeds this line. Dispose of dust before it reaches the line, including it accumulates at one side only.



1. Dust Full line

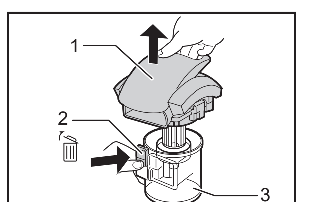
To dispose of dust, follow the procedure below.

1. Raise the Cup Release lever to eject the dust cup assembly.



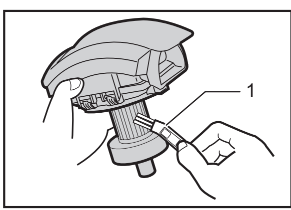
1. Cup Release lever
2. Dust cup assembly

2. Press the 🗑 button to remove the cover. Dispose of the dust in the dust cup.



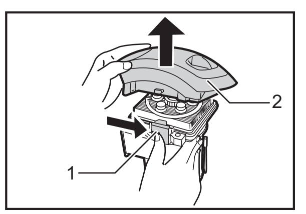
1. Cover
2. 🗑 button
3. Dust cup

3. Use the cleaning brush attached to the dust cup to brush away dust inside the cup.



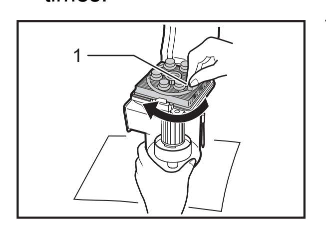
1. Cleaning brush

4. Move the red lever on the filter cover in the direction of the arrow to flip the filter cover open.



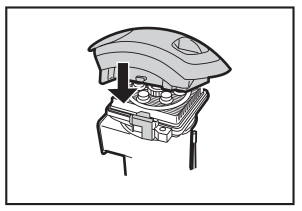
1. Red lever
2. Filter cover

5. Grasp the knob and spin it around ten times.

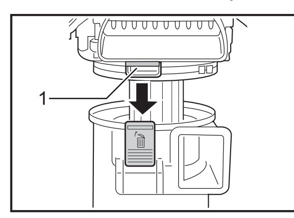


1. Knob

6. Close the filter cover.

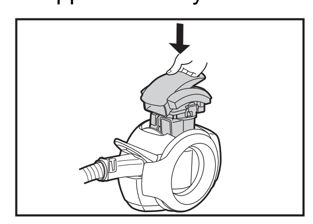


7. Attach the dust cup to the cover.



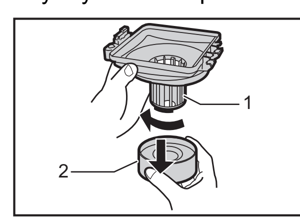
1. Yellow indicator

8. Attach the dust cup assembly to the appliance body.

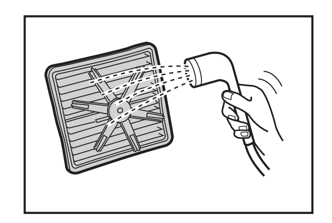


Cleaning the filter (thoroughly cleaning)

Wash out the filter if it gets too dirty, when suction power drops, or the orange lamp starts flashing.
Remove the dust cup, filter cover, filter, and cylindrical filter apart and wash each separately to clean them. Use plain water or a neutral detergent solution to wash each part.
After washing the parts, leave them out to fully dry and then put them back together.



1. Cylindrical filter (upper)
2. Cylindrical filter (lower)



Cleaning the cleaner body

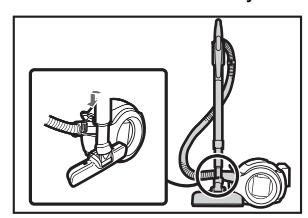
From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water.

⚠**CAUTION:**
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Dry it out thoroughly before use. An insufficiently dried filter may cause poor suction and shorten the service life of the motor.
Do not blow dust sticking on the cleaner by air duster. It brings dust into the housing and causes failure.

STORAGE

Shorten the zoom pipe and insert the hook into the holder securely.



TROUBLE SHOOTING

Before asking for repairs, check the following points.

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	• Is dust cup full of dust? • Is filter clogged? • Is battery exhausted?	• Empty dust from dust cup. • Dust down or wash filter. • Recharge battery.
Not working	• Is battery exhausted?	• Recharge battery.

010051

NOTE:
- Do not attempt to repair cleaner by yourself.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠**CAUTION:**
- These accessories or attachments are recommended for use with your appliance specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.
- Makita genuine battery and charger

NOTE:
- Some items in the list may be included in the package as standard accessories. They may differ from country to country.

MAKITA LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Warranty Policy

Every Makita tool is thoroughly inspected and tested before leaving the factory. It is warranted to be free of defects from workmanship and materials for the period of ONE YEAR from the date of original purchase. Should any trouble develop during this one year period, return the COMPLETE tool, freight prepaid, to one of Makita's Factory or Authorized Service Centers. If inspection shows the trouble is caused by defective workmanship or material, Makita will repair (or at our option, replace) without charge.
This Warranty does not apply where:
- repairs have been made or attempted by others;
- repairs are required because of normal wear and tear;
- the tool has been abused, misused or improperly maintained;
- alterations have been made to the tool.

IN NO EVENT SHALL MAKITA BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FROM THE SALE OR USE OF THE PRODUCT. THIS DISCLAIMER APPLIES BOTH DURING AND AFTER THE TERM OF THIS WARRANTY.
MAKITA DISCLAIMS LIABILITY FOR ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF "MERCHANTABILITY" AND "FITNESS FOR A SPECIFIC PURPOSE," AFTER THE ONE YEAR TERM OF THIS WARRANTY.
This Warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Some states do not allow limitation on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	DCL500
Capacité	250 mL
Utilisation continue (avec une batterie BL1830)	VITESSE ÉLEVÉE (2) : Environ 12 min. VITESSE RÉDUITE (1) : Environ 30 min.
Dimensions (L x P x H) (avec une batterie BL1830)	352 mm x 189 mm x 252 mm (13-7/8" x 7-7/16" x 9-7/8")
Poids net (avec une batterie BL1830)	4.2 kg (9.4 lb)
Tension nominale	C.C. 18 V
Cartouches de batterie standard	BL1815N, BL1830, BL1840

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Les caractéristiques techniques et la cartouche de batterie peuvent varier suivant les pays.
- Poids, avec cartouche de batterie, selon la procédure 2003/01 de l’EPTA

USA012-1

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lors de l’utilisation d’un appareil électrique, vous devez toujours prendre des précautions de base, dont les suivantes :

LISEZ TOUTES CES CONSIGNES AVANT D’UTILISER L’APPAREIL.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d’incendie, de décharge électrique et de blessure :

1. **Ne quittez pas l’appareil alors que la batterie y est insérée. Retirez la batterie de l’appareil après l’utilisation et avant de le faire réparer.**
2. **Ne l’exposez pas à la pluie. Rangez-le à l’intérieur.**
3. **Ne laissez pas les enfants l’utiliser comme jouet. Une attention particulière est nécessaire lors de l’utilisation par les enfants ou à proximité des enfants.**
4. **Utilisez uniquement de la façon décrite dans ce manuel. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.**
5. **Ne l’utilisez pas avec une batterie endommagée. Si l’appareil ne fonctionne pas bien, s’il a été échappé, endommagé, laissé à l’extérieur ou échappé dans l’eau, retournez-le à un centre de service après-vente.**
6. **Ne manipulez pas l'appareil lorsque vous avez les mains mouillées.**
7. **Ne mettez rien dans les ouvertures. N’utilisez jamais l’appareil si une des ouvertures est bouchée; gardez ces dernières exemptes de poussières, charpies, cheveux ou tout objet pouvant réduire la circulation de l’air.**
8. **Gardez les cheveux, les vêtements amples, les doigts et toute autre partie du corps à l’écart des ouvertures et des pièces en mouvement.**
9. **Mettez toutes les commandes en position d’arrêt avant de retirer la cartouche de batterie.**
10. **Soyez tout particulièrement prudent lorsque vous nettoyez sur les marches d’un escalier.**

11. **Ne l’utilisez pas pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles tels que l’essence, ou dans des zones où de tels liquides peuvent être présents.**
12. **Utilisez uniquement le chargeur fourni par le fabricant pour recharger la batterie.**
13. **N’aspirez aucun objet qui brûle ou dégage de la fumée, par exemple des cigarettes, des allumettes ou des cendres encore chaudes.**
14. **N’utilisez pas l’appareil si les filtres ne sont pas installés correctement.**
15. **Ne chargez pas la batterie à l’extérieur.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Cet appareil est conçu pour un usage domestique.

USB062-3

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1. **Lisez attentivement ce manuel et le manuel d’instructions du chargeur avant d’utiliser l’appareil.**
2. **N’utilisez pas l’appareil pour aspirer les matériaux suivants :**
   - **Des matières chaudes comme les cigarettes allumées, les étincelles ou la poussière de métal provoquée par le meulage/la coupe de métal**
   - **Des matières inflammables telles qu’essence, solvant, benzine, kérosène ou peinture**
   - **Des matières explosives comme la nitroglycérine**
   - **Des matières inflammables comme l’aluminium, le zinc, le magnésium, le titane, le phosphore ou le celluloïd**
   - **Des poussières humides, de l’eau, de l’huile ou autres produits similaires**
   - **Des objets durs à bords coupants comme les copeaux de bois, des pièces de métal, des pierres, du verre, des clous, des broches ou des lames de rasoir**
   - **Des poudres qui s’amalgament comme le ciment ou l’encre en poudre**
   - **Les poussières conductrices comme celles de métal ou de carbone**
   - **Les particules fines comme la poussière de béton**

   Ces applications pourraient être à l’origine d’un incendie, de blessures et/ou de dommages matériels.
3. **Arrêtez immédiatement l’appareil dès que vous observez quelque chose d’anormal.**
4. **Si vous échappez ou heurtez l'aspirateur, examinez-le avec soin avant de l’utiliser à nouveau pour vérifier s’il est endommagé ou fissuré.**
5. **Ne l’approchez pas du four ni de toute autre source de chaleur.**
6. **N’obstruez pas le trou d’admission ou les trous d’évent.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

USD305-1

Symboles

Les symboles utilisés pour l’appareil sont présentés ci-dessous.

V	• volts
⎓	• courant continu

ENC007-8

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

POUR CARTOUCHE DE BATTERIE

1. **Débranchez la cartouche de batterie de l'appareil avant d'effectuer tout réglage, de remplacer des accessoires ou de ranger l'appareil. Ces mesures de prévention réduiront les risques de démarrage accidentel de l'appareil.**
2. **Ne rechargez qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur conçu pour un type donné de cartouche de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de cartouche de batterie.**
3. **N'utilisez les appareils qu'avec les cartouches de batterie spécifiquement désignées. L'utilisation de toute autre cartouche de batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.**
4. **Lorsque la cartouche de batterie n'est pas utilisée, rangez-la à l'écart des autres objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant établir la connexion entre deux bornes. Court-circuiter les bornes de batterie peut entraîner des brûlures ou un incendie.**
5. **Dans des conditions abusives, du liquide peut jaillir de la batterie; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide atteint les yeux, consultez aussi un médecin. Le liquide éjecté par la batterie peut causer des irritations ou des brûlures.**
6. **N'utilisez pas une cartouche de batterie ou un appareil abîmé ou modifié. Le comportement imprévisible des batteries abîmées ou modifiées peut entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.**
7. **N'exposez pas la cartouche de batterie ou l'appareil au feu ou à une température excessive. L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut entraîner une explosion.**
8. **L'entretien doit être confié à un réparateur qualifié et n'utilisant que des pièces de rechange identiques aux pièces d'origine. Cela assurera le maintien de l'appareil dans un état sécuritaire.**
9. **Avant d'utiliser la cartouche de batterie, veuillez lire toutes les instructions et toutes les mises en garde inscrites sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit alimenté par la batterie.**
10. **Ne démontez pas la cartouche de batterie.**
11. **Si la durée de fonctionnement diminue considérablement, cessez immédiatement l'utilisation. Cela comporte un risque de surchauffe et de brûlures, voire d'explosion.**
12. **Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.**
13. **Ne court-circuitez pas la cartouche de batterie :**
    (1) **Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.**
    (2) **Évitez de ranger la cartouche de batterie dans le même contenant que d'autres objets métalliques tels que clous, pièces de monnaie, etc.**
    (3) **N'exposez pas la cartouche de batterie à l'eau ou à la pluie.**
    Un court-circuit de batterie peut entraîner un fort courant, une surchauffe, des brûlures, voire un claquage.
14. **Ne rangez pas l'appareil et la cartouche de batterie dans les emplacements où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).**
15. **Ne détruisez pas la cartouche de batterie par le feu même si elle est très abîmée ou complètement épuisée. La cartouche de batterie peut exploser au contact des flammes.**

16. **Évitez soigneusement d’échapper ou de heurter la batterie.**
17. **N’utilisez pas la batterie si elle est abîmée.**
18. **Respectez la réglementation locale en matière d’élimination des batteries.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de service maximale de la batterie

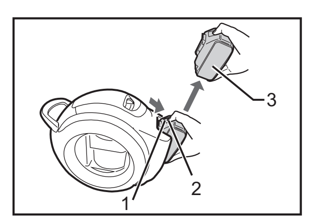
1. **Chargez la cartouche de batterie avant qu’elle ne soit complètement déchargée.**
   Éteignez toujours l’appareil et chargez la cartouche de batterie lorsque vous remarquez que l’appareil faiblit.
2. **Ne rechargez jamais une cartouche de batterie déjà complètement chargée. La surcharge réduit la durée de service de la batterie.**
3. **Chargez la cartouche de batterie à une température ambiante de 10 °C à 40 °C (50 °F à 104 °F). Avant de charger une cartouche de batterie chaude, laissez-la refroidir.**
4. **Chargez la cartouche de batterie une fois tous les six mois, si vous la laissez inutilisée pendant une période prolongée.**

PRÉPARATIFS

⚠ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l’appareil est éteint et que sa cartouche de batterie est retirée avant de régler l’appareil ou de vérifier son fonctionnement.

Pose ou retrait de la cartouche de batterie



1. Témoin rouge
2. Bouton
3. Cartouche de batterie

⚠ATTENTION :

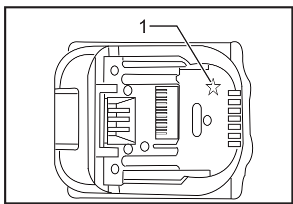
- Éteignez toujours l’appareil avant de poser ou de retirer la cartouche de batterie.
- Tenez fermement l’appareil et la cartouche de batterie lorsque vous posez ou retirez la cartouche de batterie. Si vous ne tenez pas fermement l’appareil et la cartouche de batterie, ils risquent de vous glisser des mains, ce qui peut entraîner des dommages à l’appareil et à la cartouche de batterie, et causer une blessure.
  Pour retirer la cartouche de batterie, faites-la glisser de l’appareil tout en faisant glisser le bouton à l’avant de la cartouche.
- En insérant la batterie, prenez garde de vous coincer les doigts entre l’aspirateur et la batterie, tel qu’indiqué sur le schéma. Vous pourriez vous blesser en vous coinçant les doigts.

Pour poser la cartouche de batterie, alignez sa languette sur la rainure du boîtier, et glissez la cartouche en place. Insérez-la à fond, jusqu’à ce qu’elle se verrouille avec un léger bruit sec. Si le témoin rouge est visible sur la face supérieure du bouton, elle n’est pas parfaitement verrouillée.

⚠ATTENTION :

- Insérez toujours la cartouche de batterie à fond, jusqu’à ce que le témoin rouge ne soit plus visible. Autrement elle risque de tomber accidentellement de l’appareil, ce qui comporte un risque de blessure pour vous-même et pour les personnes présentes.
- Ne forcez pas pour poser la cartouche de batterie. Si la cartouche ne glisse pas facilement, c’est qu’elle n’est pas insérée correctement.

Dispositif de protection de la batterie (batterie lithium-ion marquée d’une étoile)



1. Symbole étoilé

Les batteries lithium-ion marquées d’une étoile sont équipées d’un dispositif de protection. Ce dispositif coupe automatiquement le courant sur l’appareil pour prolonger la durée de service de la batterie.
L’appareil s’arrêtera automatiquement si l’appareil et/ou la batterie se trouve dans l’une ou l’autre des situations suivantes.

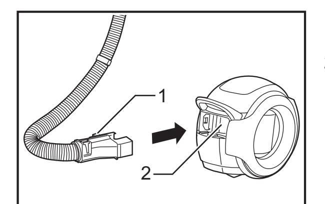
- Surchargée :
  L’appareil est utilisé d’une manière entraînant une consommation anormale de courant.
  Dans ce cas, éteignez l’appareil et cessez l’utilisation qui entraîne une surcharge de l’appareil. Redémarrez ensuite l’appareil.
  Si l’appareil ne démarre pas, c’est que la batterie est surchauffée. Dans ce cas, laissez refroidir la batterie avant de redémarrer l’appareil.
- Faible tension de la batterie :
  La charge restante de la batterie est trop basse et l’appareil ne fonctionne pas. Dans ce cas, retirez et rechargez la batterie.

Pose ou retrait des accessoires

⚠ATTENTION :

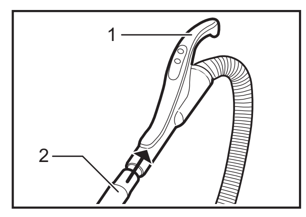
- Assurez-vous toujours que l’appareil est éteint et que sa cartouche de batterie est retirée avant d’effectuer tout travail sur l’appareil.
- Enfoncez fermement la buse ou le tuyau télescopique dans la poignée tout en faisant tourner, pour éviter tout desserrage pendant l’utilisation.

Fixez le connecteur de tuyau à l’ouverture du tuyau d’aspiration sur l’appareil.
Appuyez sur le bouton de libération pour déconnecter le tuyau.



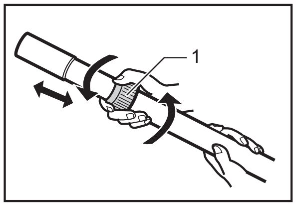
1. Bouton de libération
2. Ouverture du tuyau d’aspiration

Insérez le tuyau télescopique dans l’extrémité de la poignée.



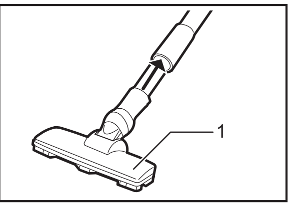
1. Poignée
2. Tuyau télescopique

Desserrez l’anneau du tuyau télescopique et ajustez la longueur du tuyau. Après l’ajustement, serrez l’anneau.



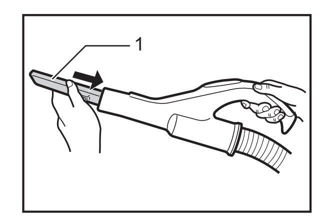
1. Anneau

Fixez la buse au tuyau télescopique.



1. Buse

Fixez le suceur plat à la poignée ou au tuyau télescopique pour nettoyer dans les fissures ou autres emplacements étroits et difficiles à atteindre.



1. Suceur plat

Fixation de la bandoulière

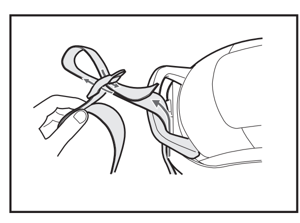
⚠**ATTENTION :**

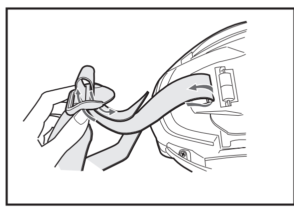
- Lorsque vous portez l'appareil en bandoulière, retenez-le toujours d'une main pour éviter de l'échapper. Échapper l'appareil peut entraîner une blessure ou des dommages matériels.

Utilisez la bandoulière pour accrocher l'appareil à votre épaule lorsque vous nettoyez un emplacement élevé.

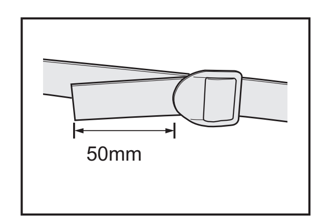


Bouclez la bandoulière autour de la poignée de transport et du support de bandoulière, puis faites-la passer à travers la butée, tel qu'indiqué sur le schéma.

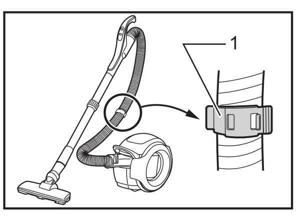




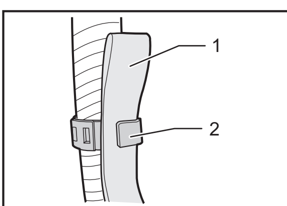
Tirez les extrémités de la bandoulière de sorte qu'elles soient à au moins 50 mm (2") du dessus de la butée.

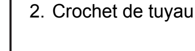


Fixez le crochet de tuyau à peu près au milieu du tuyau. Lorsque vous n'utilisez pas la bandoulière, rangez-la dans le crochet de tuyau.



1. Crochet de tuyau

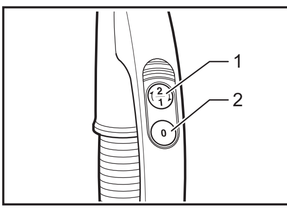




1. Bandoulière
2. Crochet de tuyau

UTILISATION

Interrupteur

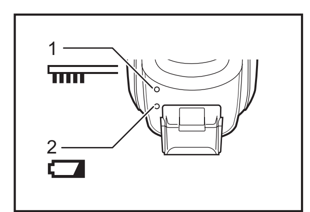


1. Bouton de marche (2/1)
2. Bouton d'arrêt (0)

Pour faire démarrer l'aspirateur, appuyez simplement sur le bouton de marche (2/1). Pour l'éteindre, appuyez sur le bouton d'arrêt (0). Pour modifier la vitesse de l'aspirateur, appuyez sur le bouton de marche (2/1). La première pression sur ce bouton est pour la vitesse élevée, et la deuxième pour la vitesse réduite. La vitesse change de nouveau à chaque nouvelle pression sur ce bouton.

Voyants

Les voyants s'allument ou clignotent pour indiquer l'état de l'appareil.



1. Témoin de filtre (lumière orange)
2. Témoin de batterie (lumière rouge)

Témoin de filtre (lumière orange)	Allumé	Le filtre est sale. Nettoyez le filtre. Reportez-vous à la section « Nettoyage du filtre (après le travail) ».
	Clignote rapidement	Le filtre est bouché par la poussière. Lavez le filtre. Reportez-vous à la section « Nettoyage du filtre (nettoyage complet) ».
Témoin de batterie (lumière rouge)	Clignotant	La batterie devient faible.
	Allumé	La batterie est très faible et l’appareil s’arrête. Chargez la batterie.

NOTE :

- Enlevez les poussières régulièrement. La puissance d’aspiration sera réduite s’il y a trop de poussières dans l’aspirateur.

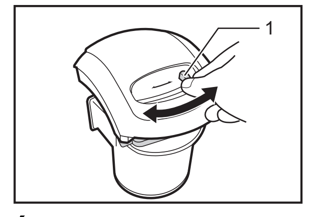
ENTRETIEN

⚠ATTENTION :

- Avant d’effectuer l’inspection ou l’entretien, assurez-vous toujours que l’appareil est hors tension.
- Travaillez au-dessus de feuilles de journal ou d’une poubelle. Les poussières de l’appareil tomberont sur les feuilles de journal ou dans la poubelle.

Nettoyage du filtre (après le travail)

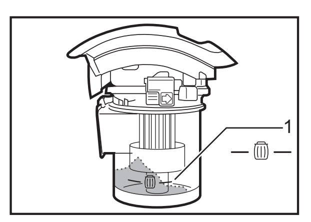
Après l’utilisation, déplacez le levier de nettoyage du filtre vers l’arrière et l’avant une dizaine de fois pour dégager les poussières du filtre.



1. Levier de nettoyage

Élimination des poussières

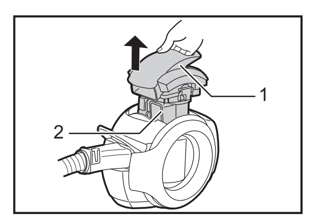
Éliminez les poussières avant que leur niveau n’atteigne la ligne Plein de poussières. La puissance d’aspiration peut diminuer si le niveau dépasse cette ligne. Éliminez les poussières avant qu’elles n’atteignent cette ligne, même si elles ne s’accumulent que d’un seul côté.



1. Ligne Plein de poussières

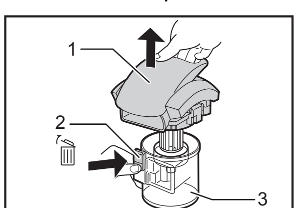
Pour éliminer les poussières, procédez comme suit.

1. Soulevez le levier Libération du contenant.



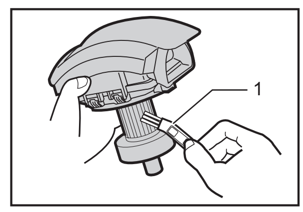
1. Levier Libération du contenant
2. Ensemble de contenant à poussières

2. Appuyez sur le bouton pour retirer le couvercle. Éliminez les poussières du contenant à poussières.



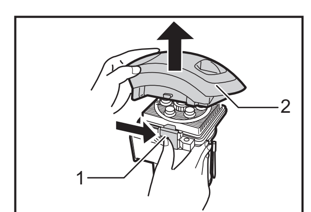
1. Couvercle
2. bouton
3. Contenant à poussières

3. Utilisez la brosse de nettoyage fixée au contenant à poussières pour enlever les poussières à l’intérieur du contenant.



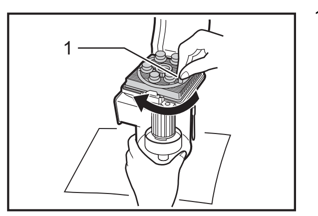
1. Brosse de nettoyage

4. Déplacez le levier rouge du couvercle de filtre dans le sens de la flèche pour faire basculer le couvercle de filtre en position ouverte.



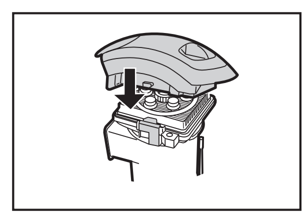
1. Levier rouge
2. Couvercle de filtre

5. Saisissez le bouton et faites-le tourner dix fois.

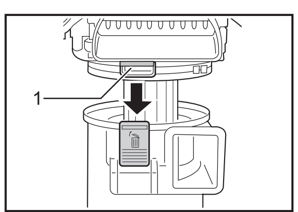


1. Bouton

6. Fermez le couvercle de filtre.

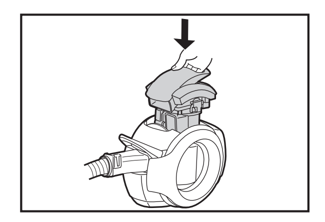


7. Fixez le contenant à poussières au couvercle.



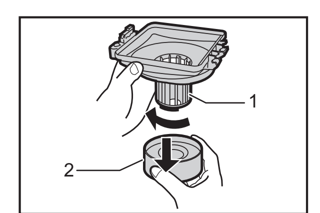
1. Témoin jaune

8. Fixez l’ensemble de contenant au corps de l’appareil.

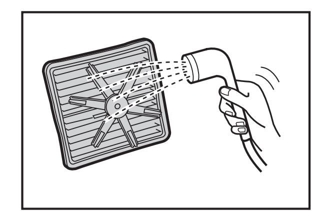


Nettoyage du filtre (nettoyage complet)

Lavez le filtre lorsqu’il est trop sale, lorsque la puissance d’aspiration diminue ou lorsque la lumière orange se met à clignoter.
Retirez le contenant à poussières, le couvercle de filtre, le filtre et le filtre cylindrique, et lavez-les séparément. Lavez chaque pièce à l’eau claire ou avec une solution de détergent neutre.
Après avoir lavé les pièces, laissez-les sécher complètement puis réassemblez-les.



1. Filtre cylindrique (supérieur)
2. Filtre cylindrique (inférieur)



Nettoyage du corps de l’aspirateur

De temps à autre, essuyez l’extérieur (le corps) de l’aspirateur à l ’aide d’un linge trempé humecté d’eau savonneuse.

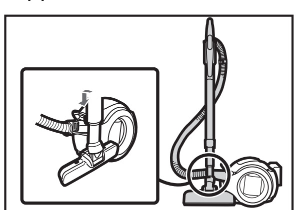
⚠ATTENTION :

- N’utilisez jamais d’essence, de benzine, de diluant, d’alcool ou substance similaire. Une décoloration, une déformation, ou la formation de fissures peuvent en découler.

Séchez-le entièrement avant utilisation. Un filtre encore humide peut affaiblir l’aspiration et écourter la durée de service du moteur.
N’ôtez pas la poussière collée à l’aspirateur à l’aide d’un pulvérisateur à air. La poussière pénétrerait dans le boîtier et provoquerait un dysfonctionnement.

RANGEMENT

Raccourcissez le tuyau télescopique et insérez le crochet fermement dans le support.



DÉPANNAGE

Avant de faire une demande de réparation, vérifiez les points suivants.

Symptôme	Section à inspecter	Solution
Faible puissance d'aspiration	• Le contenant à poussières est-il plein? • Le filtre est-il bouché? • La batterie est-elle épuisée?	• Videz le contenant à poussières. • Faites tomber les poussières ou lavez le filtre. • Rechargez la batterie.
L'appareil ne fonctionne pas.	• La batterie est-elle épuisée?	• Rechargez la batterie.

010051

NOTE :

- N'essayez pas de réparer l'aspirateur vous-même.

Pour maintenir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations et tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre de service Makita agréé ou un centre de service de l'usine Makita, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l'utilisation avec l'appareil spécifié dans ce manuel. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les accessoires ou pièces complémentaires qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Si vous désirez obtenir plus de détails concernant ces accessoires, veuillez contacter le centre de service après-vente Makita le plus près.

- Batterie et chargeur Makita authentiques

NOTE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus dans l'emballage comme accessoires standard. Ils peuvent varier suivant les pays.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN MAKITA

Politique de garantie

Chaque outil Makita est inspecté rigoureusement et testé avant sa sortie d'usine. Nous garantissons qu'il sera exempt de défaut de fabrication et de vice de matériau pour une période d'UN AN à partir de la date de son achat initial. Si un problème quelconque devait survenir au cours de cette période d'un an, veuillez retourner l'outil COMPLET, port payé, à une usine ou à un centre de service après-vente Makita. Makita réparera l'outil gratuitement (ou le remplacera, à sa discrétion) si un défaut de fabrication ou un vice de matériau est découvert lors de l'inspection.

Cette garantie ne s'applique pas dans les cas où:

- des réparations ont été effectuées ou tentées par un tiers;
- des réparations s'imposent suite à une usure normale;
- l'outil a été malmené, mal utilisé ou mal entretenu;
- l'outil a subi des modifications.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT LIÉ À LA VENTE OU À L'UTILISATION DU PRODUIT. CET AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ S'APPLIQUE À LA FOIS PENDANT ET APRÈS LA PÉRIODE COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.

MAKITA DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT À TOUTE GARANTIE TACITE, INCLUANT LES GARANTIES TACITES DE « QUALITÉ MARCHANDE » ET « ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER » APRÈS LA PÉRIODE D’UN AN COUVERTE PAR CETTE GARANTIE.
Cette garantie vous donne des droits spécifiques reconnus par la loi, et possiblement d’autres droits, qui varient d’un État à l’autre. Certains États ne permettant pas l’exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il se peut que la limitation ou exclusion ci-dessus ne s’applique pas à vous. Certains États ne permettant pas la limitation de la durée d’application d’une garantie tacite, il se peut que la limitation ci-dessus ne s’applique pas à vous.

ESPECIFICACIONES

Modelo	DCL500
Capacidad	250 mL
Uso continuo (con batería BL1830)	ALTO (2): Aprox. 12 min BAJO (1): Aprox. 30 min
Dimensiones (Largo x Anacho x Alto) (con batería BL1830)	352 mm x 189 mm x 252 mm (13-7/8" x 7-7/16" x 9-7/8")
Peso neto (con batería BL1830)	4.2 kg (9.4 lb)
Tensión nominal	18 V c.c.
Cartuchos de batería estándar	BL1815N, BL1830, BL1840

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de país a país.
- Peso de acuerdo al procedimiento de EPTA-01/2003 incluyendo el cartucho de la batería

USA012-1

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar cualquier aparato eléctrico, siempre deben seguirse precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesión:

1. **No deje el aparato con la batería puesta. Retire la batería del aparato cuando no lo use y antes de darle mantenimiento.**
2. **No exponga el aparato a la lluvia. Almacene en interiores.**
3. **No permita que sea utilizado como un juguete. Se requiere una supervisión cuidadosa durante el uso al haber niños cerca.**
4. **Use solamente como se describe en este manual. Utilice únicamente aditamentos recomendados por el fabricante.**
5. **No lo utilice con la batería dañada. Si el aparato no está funcionando como debiera, se ha dejado caer, se ha dañado, se ha dejado a la intemperie o ha caído al agua, llévelo a un centro de servicio.**
6. **No maneje el aparato con las manos mojadas.**
7. **No coloque ningún objeto en las rendijas. No lo utilice cuando cualquiera de las rendijas esté bloqueada; mantenga libre de polvo, hilachas, cabello y cualquier otra cosa que pudiera reducir el flujo de aire.**
8. **Mantenga el cabello, la ropa holgada, los dedos y todas las partes del cuerpo alejadas de las rendijas y las partes móviles.**
9. **Apague todos los controles antes de retirar el cartucho de la batería.**
10. **Tenga especial cuidado al limpiar las escaleras.**
11. **No utilice el aparato para recoger líquidos combustibles o inflamables, como la gasolina, ni lo utilice en áreas donde éstos puedan estar presentes.**

12. **Use únicamente el cargador proporcionado por el fabricante para recargar.**
13. **No recoja nada que esté quemándose o expidiendo humo, como cigarrillos, fósforos o cenizas calientes.**
14. **No utilice el aparato sin los filtros colocados en su lugar.**
15. **No recargue la batería a la intemperie (al aire libre).**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Este aparato está diseñado para uso doméstico.

USB062-3

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. **Lea este manual de instrucciones y el manual de instrucciones del cargador con cuidado antes de usar.**
2. **No recoja los siguientes materiales:**
   - **Materiales calientes como cigarrillos encendidos o partículas de metal encendidas generadas por el corte y esmerilado de metal**
   - **Sustancias inflamables como gasolina, disolventes (tíner), bencina, queroseno o pintura**
   - **Materiales explosivos como la nitroglicerina**
   - **Materiales combustibles como aluminio, sinc, magnesio, titanio, fósforo o celuloide**
   - **Tierra mojada, agua, aceite o similares**
   - **Piezas duras con bordes filosos como partículas de madera, metales, piedras, vidrios, clavos, alfileres o navajas**
   - **Mezcla para resanar como cemento o similar**
   - **Polvo que pueda conducir la electricidad como el polvo de metal o carbón**
   - **Partículas finas como las del polvo de concreto**

   Tal acción puede generar incendios, lesiones y/o daños materiales
3. **Detenga la operación inmediatamente si nota algo anormal.**
4. **Si deja caer o golpea la aspiradora, verifique cuidadosamente si hay grietas o daños antes de la operación.**
5. **No la aproxime a estufas ni a otras fuentes de calor.**
6. **No obstruya el orificio de flujo de entrada ni los orificios de ventilación.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

USD305-1

Símbolos

Las ilustraciones siguientes muestran los símbolos utilizados para el aparato.

V	• voltios
⎓	• corriente continua

ENC007-8

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

PARA CARTUCHO DE BATERÍA

1. **Desconecte el cartucho de batería del aparato antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar el aparato. Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encender accidentalmente el aparato.**

2. **Utilice únicamente el cargador especificado por el fabricante para recargar la batería. Un cargador que es adecuado para un tipo de cartucho de batería puede crear un riesgo de incendio al ser utilizado con otro cartucho de batería.**
3. **Utilice los aparatos solamente con los cartuchos de batería específicamente diseñados para ellos. Utilizar otros cartuchos de batería puede crear un riesgo de lesión e incendio.**
4. **Cuando el cartucho de batería no se encuentre en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de una terminal a otra. El hacer corto circuito entre las terminales puede causar quemaduras o incluso un incendio.**
5. **Bajo condiciones de abuso, el líquido de la batería puede salir expulsado, evite el contacto. Si entra en contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.**
6. **No utilice un cartucho de batería o un aparato que esté dañado o que haya sido modificado. La baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible que puede resultar en incendio, explosión o riesgo de lesiones.**
7. **No exponga un cartucho de batería o un aparato al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas mayores de 130 °C (265 °F) puede causar una explosión.**
8. **El mantenimiento solamente debe ser realizado por un experto calificado que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad del producto.**
9. **Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones e indicadores de precaución sobre (1) el cargador de la batería, (2) la batería, y (3) el producto con el que se utiliza la batería.**
10. **No desensamble el cartucho de batería.**
11. **Si el tiempo de operación se ha acortado en exceso, deje de operar de inmediato. Podría correrse el riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso explosión.**
12. **En caso de que ingresen electrolitos en sus ojos, enjuáguelos bien con agua limpia y consulte de inmediato a un médico. Podría perder la visión.**
13. **No cortocircuite el cartucho de batería:**
    (1) **No toque las terminales con ningún material conductor.**
    (2) **Evite guardar el cartucho de batería en un cajón junto con otros objetos metálicos, tales como clavos, monedas, etc.**
    (3) **No exponga el cartucho de batería al agua o a la lluvia.**
    Un corto circuito en la batería puede causar un flujo grande de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso descomposturas.
14. **No guarde el aparato ni el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 50 °C (122 °F).**
15. **Nunca incinere el cartucho de batería incluso en el caso de que esté dañado seriamente o ya no sirva en absoluto. El cartucho de batería puede explotar si se tira al fuego.**
16. **Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear el cartucho de batería.**
17. **No use una batería dañada.**
18. **Siga las reglamentaciones locales relacionadas con el desecho de baterías.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para alargar al máximo la vida útil de la batería

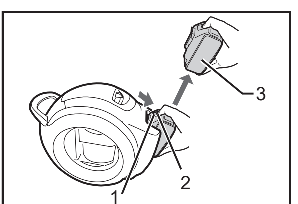
1. **Cargue el cartucho de batería antes de que esté completamente descargado. Detenga siempre la operación y cargue el cartucho de batería cuando note que el aparato tiene menos potencia.**

2. **No cargue nunca un cartucho de batería que esté completamente cargado. La sobrecarga acortará la vida de servicio de la batería.**
3. **Cargue el cartucho de batería a temperatura ambiente de 10 °C a 40 °C (50 °F a 104 °F). Si un cartucho de batería está caliente, déjelo enfriar antes de recargarlo.**
4. **Recargue el cartucho de la batería una vez cada seis meses si no lo va a usar por un periodo extenso.**

PREPARACIÓN

⚠PRECAUCIÓN:
- Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier ajuste o comprobación en el aparato.

Instalación o desmontaje del cartucho de batería



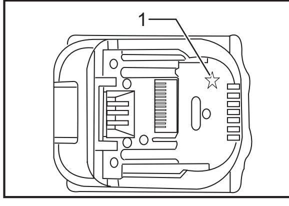
1. Indicador rojo
2. Botón
3. Cartucho de batería

⚠PRECAUCIÓN:
- Apague siempre el aparato antes de instalar o desmontar el cartucho de batería.
- Sostenga con firmeza el aparato y el cartucho de batería al instalar o desmontar el cartucho de batería. El no sostener el aparato y el cartucho de batería con firmeza puede hacer que se resbalen de sus manos y dar lugar a daños en el aparato y en el cartucho de batería y una lesión personal.
  Para quitar el cartucho de batería, deslícelo del aparato mientras desliza el botón que se encuentra en la parte delantera del cartucho.
- Tenga la precaución de que su(s) dedo(s) no quede(n) atrapado(s) entre la aspiradora y la batería como se ilustra en el diagrama al momento de colocar la batería. Si su(s) dedo(s) queda(n) atrapado(s) podría(n) resultar lesionado(s).

Para colocar el cartucho de batería, alinee la lengüeta sobre el cartucho de batería con la ranura en la carcasa y deslice en su lugar. Inserte por completo hasta que se fije en su lugar con un pequeño clic. Si puede ver el indicador rojo del lado superior del botón, esto indica que no ha quedado fijo por completo.

⚠PRECAUCIÓN:
- Siempre instale el cartucho de batería por completo hasta que el indicador rojo no pueda verse. Si no es así, podría accidentalmente salirse del aparato y caer al suelo, causando una lesión a usted o alguien a su alrededor.
- No emplee fuerza al colocar el cartucho de batería. Si el cartucho no se desliza al interior fácilmente, será porque no se está insertando correctamente.

Sistema de protección de batería (Batería de ión de litio con marca de estrella)



1. Marca de estrella

Las baterías de ión de litio con una marca de estrella están equipadas con un sistema de protección. Este sistema corta en forma automática el suministro de energía al aparato para prolongar la vida útil de la batería.
El aparato se detendrá automáticamente durante el funcionamiento si el aparato y/o la batería se someten a una de las siguientes condiciones:
- Sobrecarga:
  El aparato se está utilizando de una manera que causa que consuma una cantidad de corriente inusualmente alta.
  En este caso, apague el aparato y detenga la aplicación que causó que el aparato se sobrecargara. A continuación vuelva a encender el aparato.
  Si el aparato no empieza a funcionar, significa que la batería se sobrecalentó.

En este caso, espere a que la batería se enfríe antes de volver a encender el aparato.

- Bajo voltaje de la batería:
  La capacidad restante de la batería es demasiado baja y el aparato no funcionará. En este caso, extraiga la batería y vuelva a cargarla.

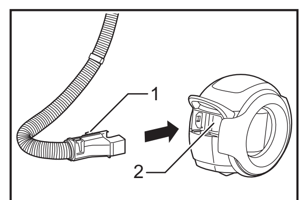
Instalación o desmontaje de los aditamentos

⚠PRECAUCIÓN:

- Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado y el cartucho de batería extraído antes de realizar cualquier trabajo en el aparato.
- Presione firmemente la boquilla o la vara de extensión en el mango mientras gira para que queden bien sujetos y asegurarse de que no se aflojen durante el uso.

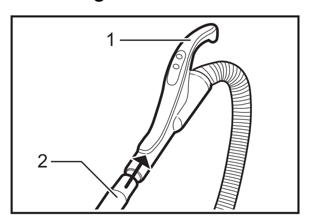
Conecte el conector de la manguera a la abertura de la manguera de succión en el aparato.

Presione el botón liberador para desconectar la manguera.



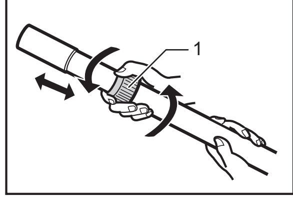
1. Botón liberador
2. Abertura de la manguera de succión

Inserte la vara de extensión en el extremo del mango.



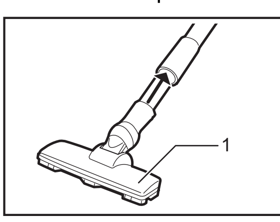
1. Mango
2. Vara de extensión

Afloje el anillo de la vara de extensión y ajuste la longitud de la vara. Después del ajuste, apriete el anillo.



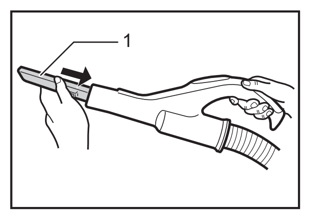
1. Anillo

Conecte la boquilla a la vara de extensión.



1. Boquilla

Coloque la boquilla para esquinas en el mango o la vara de extensión para limpiar las hendiduras y otros lugares estrechos difíciles de alcanzar.



1. Boquilla para esquinas

Colocación de la correa para hombro

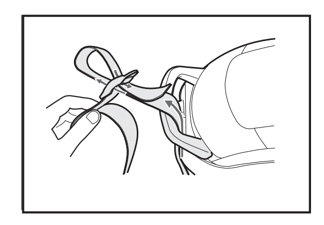
⚠PRECAUCIÓN:

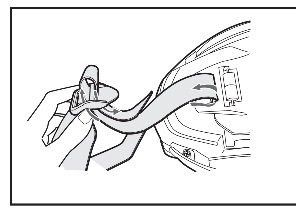
- Al colgar el aparato en su hombro, sosténgalo siempre con la mano para evitar dejarlo caer. Dejar caer el aparato puede causar lesiones o daños materiales.

Utilice la correa para hombro para colgar el aparato sobre su hombro al limpiar un lugar elevado.

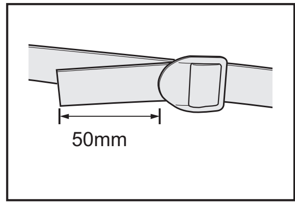


Abroche la correa para hombro a la agarradera y al soporte de la cinta y luego páselo a través de la hebilla de retención como se muestra en el diagrama.

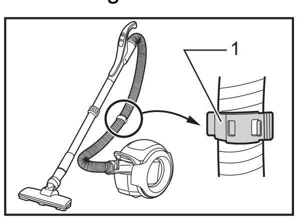




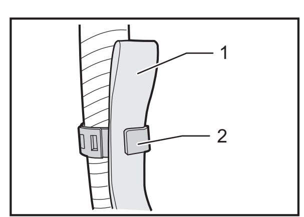
Jale los extremos de la correa de manera que queden a una distancia de por lo menos 50 mm (2 pulg.) de la parte superior del tope.



Sujete el gancho de la manguera cerca del punto medio a lo largo de la manguera. Guarde la correa para hombro en el gancho de la manguera cuando no la utilice.



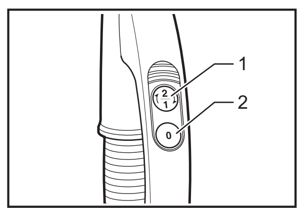
1. Gancho de la manguera



1. Correa para hombro
2. Gancho de la manguera

OPERACIÓN

Accionamiento del interruptor

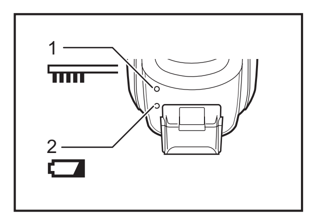


1. Botón de ENCENDIDO (2/1)
2. Botón de APAGADO (0)

Para encender la aspiradora, simplemente presione el botón de ENCENDIDO (2/1). Para apagarla, presione el botón de APAGADO (0). Para cambiar la velocidad de la aspiradora, presione el botón de ENCENDIDO (2/1). La primera presión de este botón es para alta velocidad y la segunda para baja velocidad. Cada presión de este botón repite el cambio de velocidad de manera alterna.

Luces indicadoras

Las luces indicadoras se encienden o parpadean para indicar el estado del aparato.



1. Indicador del filtro (luz anaranjada)
2. Indicador de la batería (luz roja)

Indicador del filtro (luz naranja)	Encendida	El filtro está sucio. Limpie el filtro. Consulte la sección “Limpieza del filtro (después de uso)”.
	Parpadea rápidamente	El filtro está obstruido con polvo. Lave el filtro. Consulte la sección “Limpieza del filtro (limpieza a fondo)”.
Indicador de la batería (luz roja)	Parpadea	La carga de la batería se está agotando.
	Encendida	La carga de la batería es demasiado baja y el aparato dejará de funcionar. Recargue la batería.

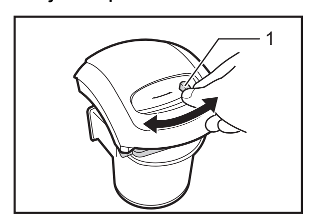
NOTA:
- Asegúrese de eliminar el polvo con frecuencia. El poder de succión se verá reducido si hay demasiado polvo en la aspiradora.

MANTENIMIENTO

⚠PRECAUCIÓN:
- Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado antes de intentar realizar una inspección o mantenimiento.
- Coloque periódicos o un bote de basura en la parte inferior al realizar esta operación. El periódico o el bote de basura pueden atrapar el polvo que cae del aparato.

Limpieza del filtro (después de uso)

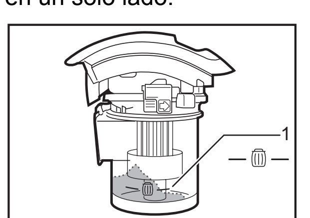
Después del uso, mueva la palanca de limpieza del filtro hacia adelante y hacia atrás cuando menos diez veces para que aflojar el polvo del filtro.



1. Palanca de limpieza

Eliminación del polvo

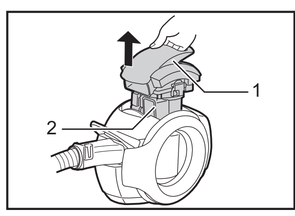
Elimine el polvo antes de que el nivel supere la línea Polvo lleno. La fuerza de succión se debilitará si el nivel supera esta línea.
Elimine el polvo antes de que alcance la línea, incluso si solamente está acumulado en un solo lado.



1. Línea Polvo lleno

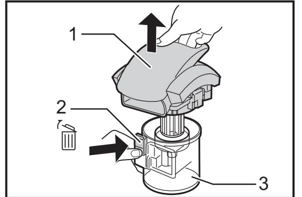
Para eliminar el polvo, siga el procedimiento que le presentamos a continuación.

1. Levante la palanca de Liberación del compartimento para expulsar el montaje del compartimento para polvo.



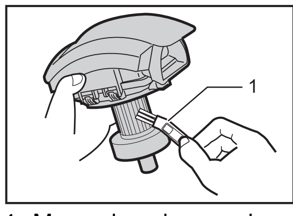
1. Palanca de liberación del compartimento
2. Montaje del compartimento para polvo

2. Presione el botón liberador para extraer el compartimento. Elimine el polvo que se encuentra en el compartimento para polvo.



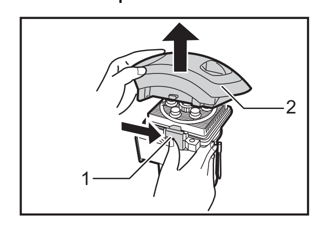
1. Cubierta
2. Botón
3. Compartimento para polvo

3. Utilice escobilla de limpieza que viene adjunta al compartimento para polvo para quitar el polvo que se encuentra al interior del compartimento.



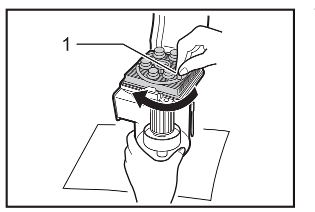
1. Escobilla de limpieza

4. Mueva la palanca roja que se encuentra en la cubierta del filtro en dirección de la flecha para abrir la cubierta del filtro.



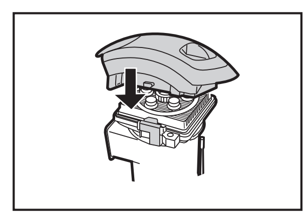
1. Palanca roja
2. Cubierta del filtro

5. Sujete la perilla y hágala girar unas diez veces.

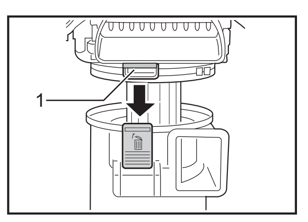


1. Perilla

6. Cierre la cubierta del filtro.

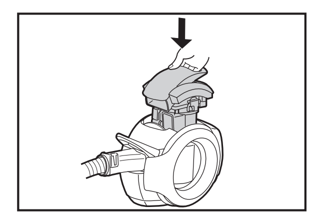


7. Coloque el contenedor para polvo en la cubierta.



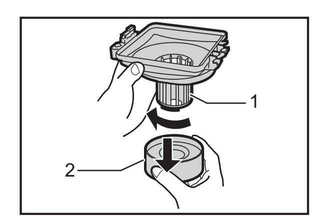
1. Indicador amarillo

8. Coloque el montaje del contenedor para polvo en el cuerpo del aparato.

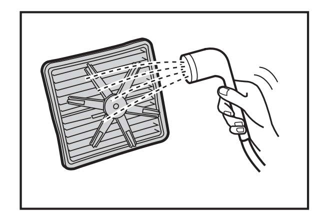


Limpieza del filtro (limpieza a fondo)

Lave el filtro cuando se encuentre demasiado sucio, cuando disminuya la potencia de la aspiradora o cuando la luz naranja empiece a parpadear.
Extraiga el contenedor para polvo, la cubierta del filtro, el filtro y el filtro cilíndrico y lave cada uno por separado para limpiarlos.
Use agua o una solución de detergente neutro para lavar cada pieza.
Después de lavar las piezas, déjelas secar por completo y a continuación vuelva a colocarlas en su lugar.



1. Filtro cilíndrico (superior)
2. Filtro cilíndrico (inferior)



Limpieza del cuerpo de la aspiradora

De vez en vez, limpie el exterior (cuerpo) de la aspiradora con paño húmedo y agua enjabonada.

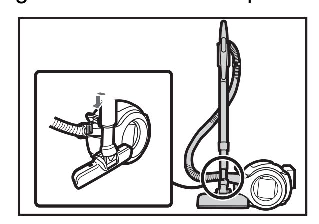
⚠PRECAUCIÓN:

- Nunca use gasolina, bencina, diluyente (tíner), alcohol o sustancias similares. Puede que esto ocasione descoloramiento, deformación o agrietamiento.

Déjela secar por completo antes de usar. Un filtro que no esté completamente seco podría resultar en una succión deficiente y la reducción del tiempo de vida útil del motor.
No use un soplador de aire con el fin de eliminar el polvo pegado en la aspiradora. Esto introduciría polvo en la carcasa y podría causar daños.

ALMACENAMIENTO

Acorte la vara de extensión e inserte el gancho en el hombro para asegurarlo.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar un servicio de reparación, verifique los siguientes puntos.

Síntoma	Área a ser investigada	Método de reparación
Poco poder de succión	• ¿Se ha llenado el compartimento de polvo? • ¿Se ha tapado el filtro? • ¿Se ha agotado la batería?	• Vacíe el compartimento del polvo acumulado. • Sacuda el polvo o lave el filtro. • Recargue la batería.
No funciona	• ¿Se ha agotado la batería?	• Recargue la batería.

010051

NOTA:

- No intente reparar la aspiradora usted mismo(a).

Para mantener la SEGURIDAD y FIABILIDAD del producto, las reparaciones, y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en Centros de Servicio Autorizados por Makita, empleando siempre repuestos Makita.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠PRECAUCIÓN:

- Estos accesorios o aditamentos están recomendados para utilizar con el aparato especificado en este manual. El empleo de cualesquiera otros accesorios o acoplamientos conllevará un riesgo de sufrir heridas personales. Utilice los accesorios o acoplamientos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más detalles en relación con estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Batería y cargador genuinos de Makita

NOTA:

- Es posible que algunos de los artículos en la lista vengan incluidos en el paquete como accesorios estándar. Puede que estos accesorios varíen de país a país.

GARANTÍA LIMITADA MAKITA DE UN AÑO

Ésta Garantía no aplica para México

Política de garantía

Cada herramienta Makita es inspeccionada y probada exhaustivamente antes de salir de fábrica. Se garantiza que va a estar libre de defectos de mano de obra y materiales por el periodo de UN AÑO a partir de la fecha de adquisición original. Si durante este periodo de un año se desarrollase algún problema, regrese la herramienta COMPLETA, porte pagado con antelación, a una de las fábricas o centros de servicio autorizados Makita. Si la inspección muestra que el problema ha sido causado por mano de obra o material defectuoso, Makita la reparará (o a nuestra opción, reemplazará) sin cargo.

Esta garantía no será aplicable cuando:

- se hayan hecho o intentado hacer reparaciones por terceros;
- se requieran reparaciones debido al desgaste normal;
- la herramienta haya sido abusada, mal usada o mantenido indebidamente;
- se hayan alteraciones a la herramienta.

EN NINGÚN CASO MAKITA SE HARÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INDIRECTO, FORTUITO O CONSECUENCIAL DERIVADO DE LA VENTA O DEL USO DEL PRODUCTO. ESTE DESCARGO DE RESPONSABILIDAD SERÁ APLICABLE

TANTO DURANTE COMO DESPUÉS DEL TÉRMINO DE ESTA GARANTÍA.
MAKITA RENUNCIA LA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE “COMERCIALIDAD” E “IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO”, DESPUÉS DEL TÉRMINO DE UN AÑO DE ESTA GARANTÍA.
Esta garantía le concede a usted derechos legales específicos, y usted podrá tener también otros derechos que varían de un estado a otro. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o consecuenciales, por lo que es posible que la antedicha limitación o exclusión no le sea de aplicación a usted. Algunos estados no permiten la limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la antedicha limitación no le sea de aplicación a usted.

< USA only >

WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these ch emicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan